

IT Guida all'utilizzo

UK User manual

FR Guide d'utilisation

DE Benutzerrhandbuch

ES Guía de uso

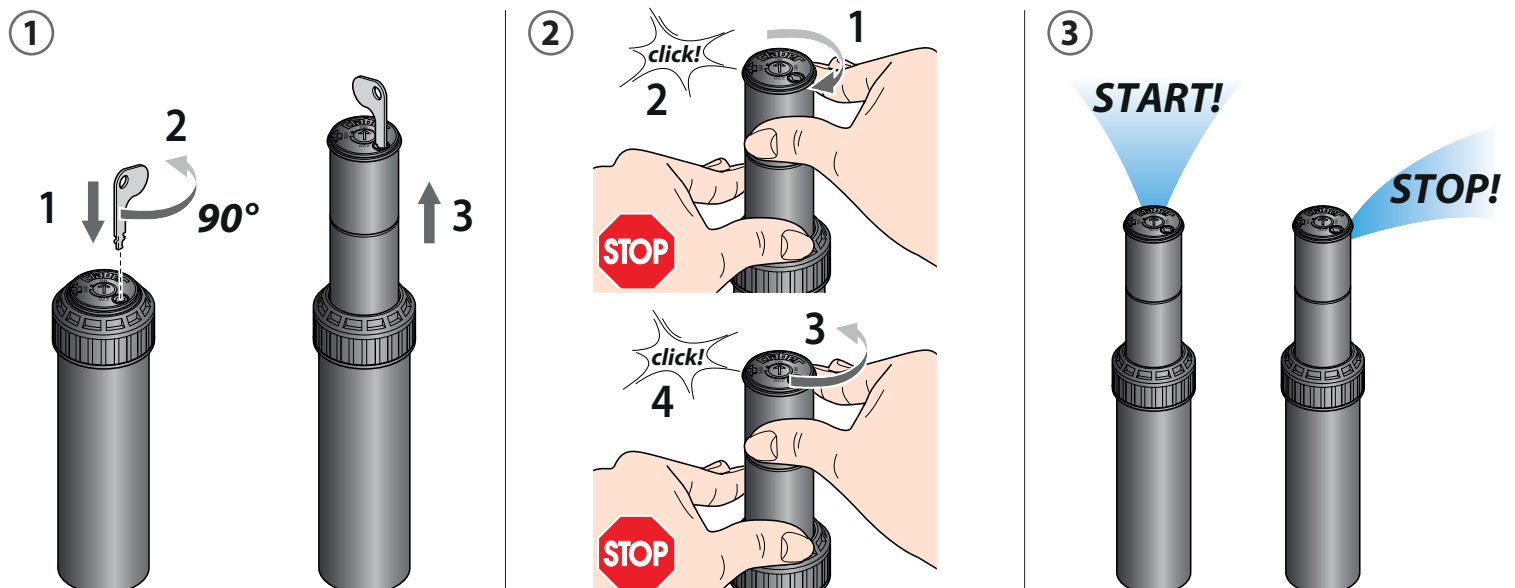
**IT DETERMINAZIONE DELL'ANGOLO DI LAVORO. Trovare il punto di avvio irrigazione.** Inserire la chiave nella fessura per il sollevamento dell'irrigatore. Ruotare la torretta con le dita, senza forzare, in senso orario fino alla posizione di "stop"; poi in senso antiorario fino a quando si arresta una seconda volta. L'irrigatore inizierà a funzionare da questo punto, girando in senso orario.

**UK DETERMINING THE OPERATING ARC. Setting the irrigation start point.** Insert the key in the slot to lift the sprinkler. Rotate the turret clockwise using thumb and forefinger, without forcing, to reach the "stop" position; now rotate anticlockwise as far as the limit in the opposite direction. The sprinkler will begin to operate, spinning clockwise.

**FR DÉTERMINATION DE L'ANGLE DE TRAVAIL. Trouver le point de démarrage de l'arrosage.** Introduire la clé dans la fissure pour soulever l'arroseur. Tournez la tourelle à la main sans forcer en sens horaire jusqu'à la position de "stop"; puis en sens anti-horaire jusqu'à un second arrêt. L'arroseur commencera à fonctionner en sens horaire.

**DE EINSTELLUNG DES ARBEITSWINKELS. Finden Sie den Punkt für den Bewässerungsstart.** Stecken Sie den Schlüssel in den Schlitz, um den Regner anzuheben. Drehen Sie den Drehkopf mit den Fingern bis zur „Stopp“-Position, ohne dabei zu viel Kraft aufzuwenden, und dann entgegen dem Uhrzeigersinn, bis er ein zweites Mal angehalten wird. Der Regner beginnt nun mit der Bewässerung, wenn er im Uhrzeigersinn gedreht wird.

**ES DETERMINACIÓN DEL ÁNGULO DE FUNCIONAMIENTO. Localizar el punto de inicio del riego.** Introduzca la llave en la ranura para levantar el aspersor. Gire la torrecilla con los dedos, sin forzarla, hacia la derecha hasta la posición de "stop"; luego, hacia la izquierda, hasta que se bloquee de nuevo. El aspersor empieza a trabajar desde este punto, girando hacia la derecha.

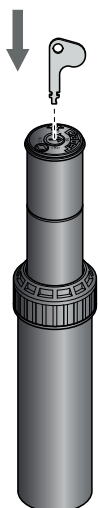


Per irrigatori a turbina (codice): - For turbine sprinklers (code): - Pour arroseurs à turbine (code): - Für Turbinenregner (Art.): - Para aspersor con turbina (código):

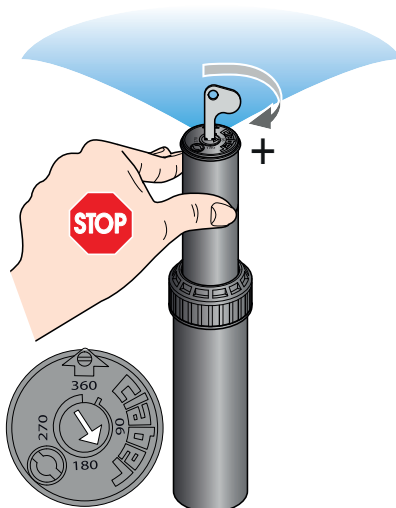
90152 (4") - 90474 (4") - 90154 (5") - 90478 (5")

- IT VARIARE L'ANGOLO DI IRRIGAZIONE.** Inserire la chiave nella fessura posta sopra la freccia, tenere ferma la torretta con una mano e ruotare la chiave in senso orario, fino a quando la freccia si posiziona sul settore di lavoro desiderato.
- UK VARY THE ANGLE COVERED BY THE JET.** Insert the key in the slot above the arrow, hold the turret fast with one hand, and turn the key clockwise until the arrow is positioned at the required work arc.
- FR MODIFIER L'ANGLE D'ARROSAGE.** Introduire la clé dans la fente au-dessus de la flèche, maintenir la tourelle avec une main et tourner la clé en sens horaire, jusqu'à ce que la flèche se place sur le secteur de travail voulu.
- DE EINSTELLEN DES BEWÄSSERUNGSWINKELS.** Stecken Sie den Schlüssel in den Schlitz über dem Pfeil, halten Sie den Drehkopf mit einer Hand fest und drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn, bis der Pfeil auf dem gewünschten Bewässerungssektor positioniert ist.
- ES VARIAR EL ÁNGULO DE RIEGO.** Introduzca la llave por la ranura situada sobre la torrecilla y, manteniendo bloqueada la torrecilla con una mano, con la otra, gire la llave hacia la derecha hasta que la flecha se coloque sobre la zona deseada.

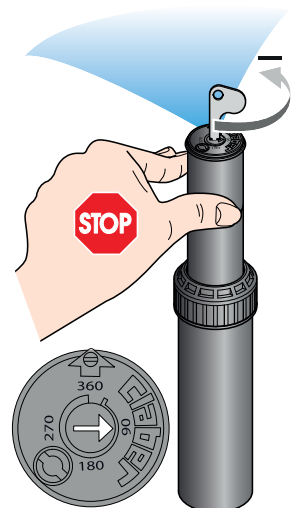
①



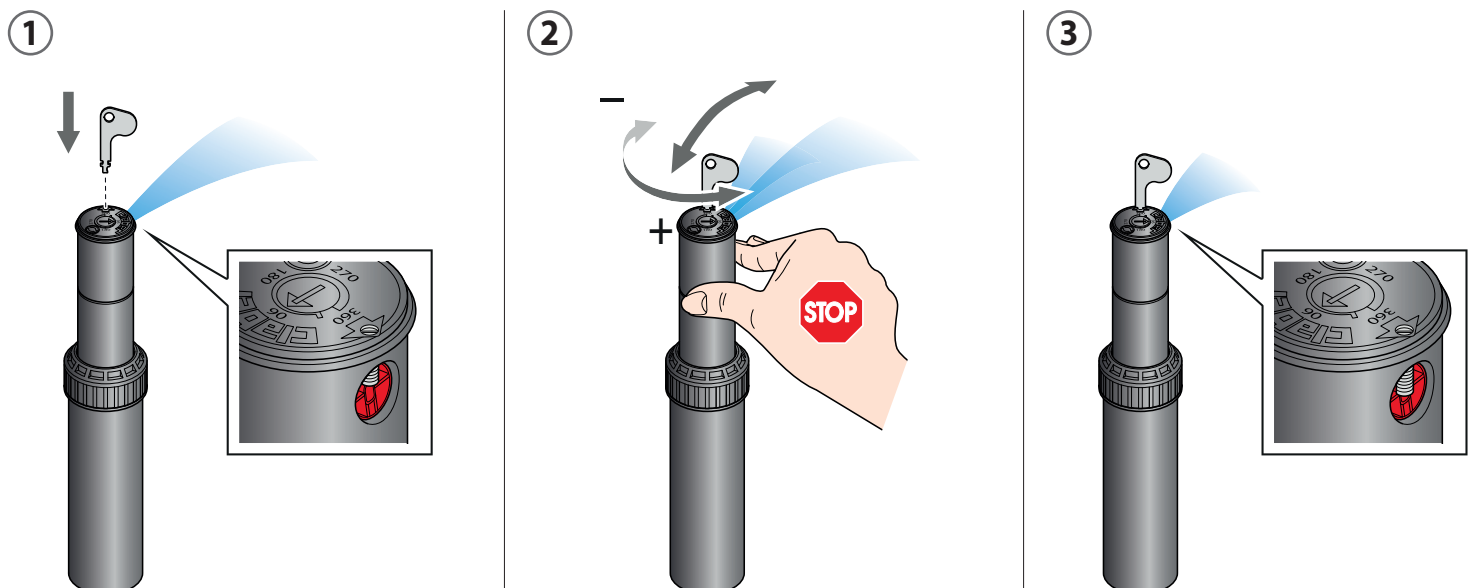
②



③



- IT REGOLARE LA LUNGHEZZA DEL GETTO.** Per ridurre la lunghezza del getto, inserire la chiave nella vite rompigetto e ruotare in senso orario.
- UK INCREASE OR REDUCE THE LENGTH OF THE JET.** To reduce the range of the jet, insert the key in the sprinkler head screw and rotate clockwise.
- FR RÉGLER LA LONGUEUR DU JET.** Pour réduire la longueur du jet, introduire la clé dans la vis brise-jet et tourner en sens horaire.
- DE REGULIEREN DER STRAHLLÄNGE.** Zum Verringern der Länge des Strahles stecken Sie den Schlüssel in die Strahlstörerschraube und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn.
- ES REGULAR LA LONGITUD DEL CHORRO.** Para reducir la longitud del chorro, introduzca la llave en el tornillo para romper el chorro y gírelo hacia la derecha.



Per irrigatori a turbina (codice): - For turbine sprinklers (code): - Pour arroseurs à turbine (code): - Für Turbinenregner (Art.): - Para aspersor con turbina (código):

90152 (4") - 90474 (4") - 90154 (5") - 90478 (5")

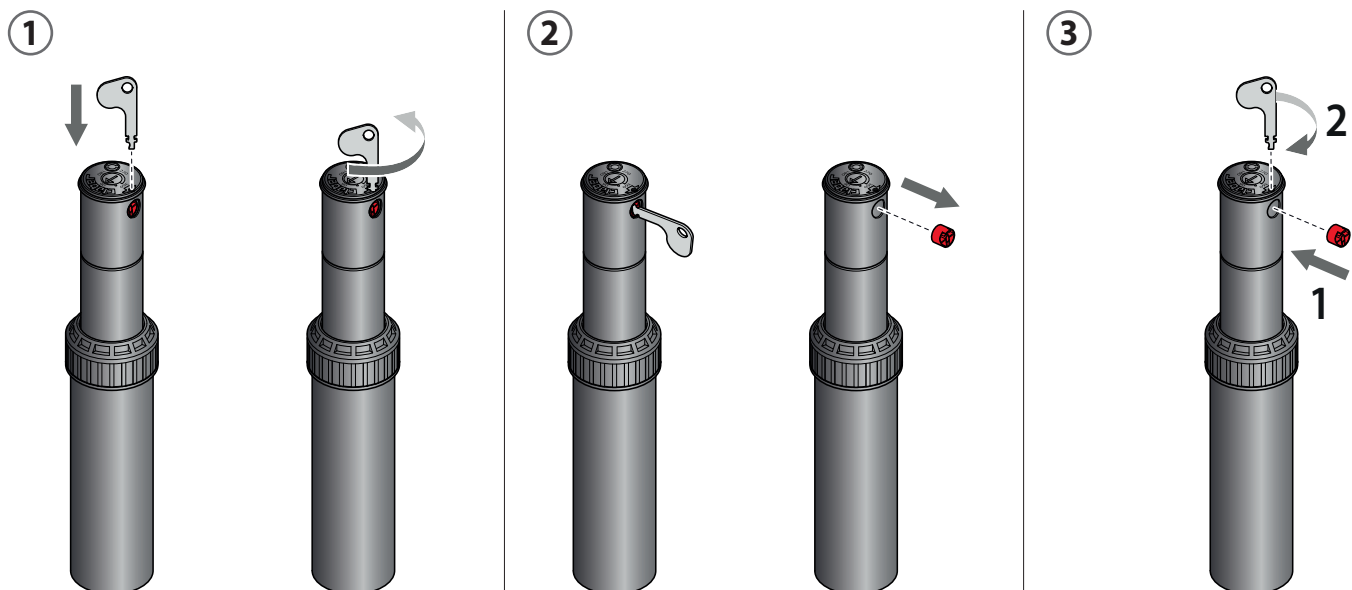
**IT SOSTITUIRE L'UGELLO.** Svitare completamente la vite rompigetto ed estrarre l'ugello aiutandosi con la stessa chiave.

**UK REPLACE THE NOZZLE.** Unscrew the head completely and remove the nozzle with the aid of the key.

**FR REMPLACEZ LA BUSE.** Dévisser complètement la vis brise-jet et extraire le gicleur en vous aidant de la clé.

**DE AUSTAUSCHEN DER DÜSE.** Schrauben Sie die Störstrahlschraube vollständig ab und ziehen Sie die Düse mithilfe desselben Schlüssels heraus.

**ES SUSTITUIR LA BOQUILLA.** Desenrosque por completo el tornillo para romper del chorro con la misma llave.



Per irrigatori a turbina (codice): - For turbine sprinklers (code): - Pour arroseurs à turbine (code): - Für Turbinenregner (Art.): - Para aspersor con turbina (código):

90152 (4") - 90474 (4") - 90154 (5") - 90478 (5")

IT TABELLE RELATIVE AI CONSUMI DEGLI IRRIGATORI.

UK TABLES INDICATING WATER USAGE OF SPRINKLERS.

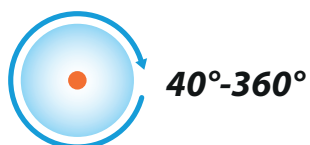
FR TABLES CONCERNANT LES CONSOMMATIONS DES ARROSEURS.




DE TABELLE DES WASSERVERBRAUCHS DER REGNER.

ES TABLAS DE CONSUMOS DE LOS ASPERSORES.

## Turbina

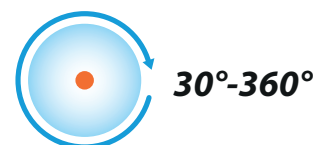
90152, 90474






bar		l/min		
			m	m
1,0	0,75	2,7	4,8	6,8
	1	4,4	5,8	8,2
	1,5	4,5	6,7	9,5
	2	6,0	7,2	10,2
	3	9,4	8,0	11,3
2,0	0,75	2,8	5,0	7,1
	1	4,8	5,9	8,3
	1,5	5,1	6,9	9,8
	2	6,6	7,5	10,6
	3	10,0	8,4	11,9
3,0	0,75	3,1	5,2	7,4
	1	5,8	6,3	8,9
	1,5	6,7	7,2	10,2
	2	8,3	8,1	11,5
	3	11,8	9,0	12,7

## Turbina

90154, 90478



bar		l/min		
			m	m
1,0	0,5	1,5	8,5	12,0
	0,75	2,2	9,6	13,6
	1	3,5	9,0	12,7
	2	7,9	11,4	16,1
	2,5	8,4	10,2	14,4
	3	11,4	10,4	14,7
	4	13,6	12,1	17,1
	6	19,8	13,3	18,8
2,0	0,5	1,7	9,1	12,9
	0,75	2,6	9,8	13,9
	1	4,2	9,1	12,9
	2	8,7	11,6	16,4
	2,5	9,5	10,7	15,1
	3	12,9	10,7	15,1
	4	15,5	12,8	18,1
	6	22,0	14,0	19,8
3,0	0,5	1,9	8,8	12,4
	0,75	3,0	9,8	13,9
	1	4,9	9,8	13,9
	2	9,5	11,6	16,4
	2,5	10,6	11,0	15,6
	3	14,4	11,0	15,6
	4	17,4	13,4	19,0
	6	24,2	14,6	20,6
8	31,0	13,7	19,4	

Per irrigatori a turbina (codice): - For turbine sprinklers (code): - Pour arroseurs à turbine (code): - Für Turbinenregner (Art.): - Para aspersor con turbina (código):

90152 (4") - 90474 (4") - 90154 (5") - 90478 (5")